

# G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:  
**G20093**

**MANUALE D'USO**  
**USER MANUAL**

IT

EN

PT

DE

FR

Technical model: EK2160H



Bilancia da cucina elettronica - Kitchen scale  
Balanza de cocina - Balança de cozinha  
Balance de cuisine - Küchenwaage

**GINNY**

[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

## **ITA: INDICE**

Avvertenze per l'utilizzo.....	p. 2
G20093.....	p. 2
Display.....	p. 3
Funzione tasti.....	p. 3
Inserimento batterie.....	p. 3
Funzionamento.....	p. 3
Allarmi.....	p. 4
Spegnimento.....	p. 4
Pulizia.....	p. 4
Caratteristiche tecniche.....	p. 4
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 14

## **EN: INDEX**

Safety instruction.....	p. 4
G20093.....	p. 5
Display.....	p. 5
Buttons.....	p. 5
Install battery pack.....	p. 5
Operating.....	p. 5
Error.....	p. 6
Shutdown.....	p. 6
Cleaning.....	p. 6
Technical features.....	p. 6
Waste of electric and electronic equipment /WEEE Directive).....	p. 14

**PORTUGUES:**..... p. 6

**DEUTSCH**..... p. 9

**FRANCAIS**..... p. 11

# AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso. Perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al personale dell'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti.
- Non permettere l'utilizzo del prodotto a bambini o incapaci, senza sorveglianza.
- Collocare su superfici piane e stabili per garantire una pesatura corretta. Tenere ad una distanza di circa 2 metri da forni a microonde in funzione, che possono causare malfunzionamenti dovuti ad interferenze elettromagnetiche.
- Tenere la bilancia fuori dalla portata dei bambini e lontano da fonti di calore e vapore.
- Collocare gli alimenti da pesare su piatti o contenitori e non direttamente sulla bilancia. Appoggiare con delicatezza tali contenitori sulla bilancia. Il mancato rispetto di quanto sopra può far decadere i termini di garanzia nel caso in cui si rovinano o si rompa il piatto della bilancia.
- Dopo aver terminato la pesatura liberare il piatto della bilancia.
- I tasti vanno spinti delicatamente e solo con le dita.
- Se il display non si accende è probabile che la causa siano le batterie: controllare che siano correttamente montate e che non siano scariche.
- Non per uso commerciale. Solo per uso domestico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi ed evitare che spruzzi d'acqua lo raggiungano; per pulirlo utilizzare un panno umido. Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Non utilizzare come ripiano di appoggio per oggetti.

## NOMENCLATURA G20093

- 1 Tasto ON e TARA
- 2 Base
- 3 Display LCD retroilluminato
- 4 Tasto UNIT
- 5 Corpo
- 6 Ciotola di pesatura



## DISPLAY

Al centro è visualizzato il peso  
A destra è visualizzata l'unità di misura.  
A sinistra, i seguenti simboli, a partire dall'alto:



T, indicatore operazione TARA                      0, indicatore operazione ZERO                      -, valore negativo

MODE: modo peso, modo volume latte, modo volume acqua

## FUNZIONE TASTI

**Tasto ON/ZERO (1):** Per accendere e spegnere la bilancia, per effettuare la Tara

**Tasto UNIT (4):** Per cambiare modo di pesata.

**Tasto UNIT (4):** Per cambiare unità di misura

## INSERIMENTO BATTERIE

Sotto la bilancia è presente il vano di alloggiamento delle batterie.

Il funzionamento della bilancia richiede la presenza di 2 batterie AAA, 1.5V ministilo.

- Aprire lo sportello tirando la linguetta di bloccaggio.
- Estrarre le eventuali batterie scariche.
- Nel vano di alloggiamento la sagomatura ed i simboli (+ -) indicano il verso di inserimento delle pile che rispetta la corretta polarità di alimentazione. Inserire le due pile seguendo tali indicazioni e i simboli presenti sulle batterie stesse e richiudere il coperchio.

### AVVERTENZE BATTERIE

- Utilizzare sempre batterie tipo AAA, 1.5V ministilo.
- Fare attenzione ad inserire le pile secondo la corretta polarità poiché altrimenti queste possono perdere liquido e danneggiare la bilancia. Tali danni non sono coperti da garanzia.
- Quando non si utilizza l'apparecchio per tanto tempo si consiglia di togliere le batterie per evitare che si esauriscano.
- Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

## FUNZIONAMENTO

### Pesatura

- Posizionare la bilancia su una superficie stabile. Appoggiare la ciotola (6) sulla bilancia.
- Premere il tasto ON (1) ed attendere che il display visualizzi i dati visibili nell'immagine a lato.
- Effettuare la pesata.

### Funzione Tara / Zero

La funzione tara va utilizzata quando si vogliono effettuare pesate successive utilizzando contenitori diversi, oppure quando, con il contenitore appoggiato sulla bilancia, il display non segna zero.

- Premere il tasto ZERO (1)
- Se sul display (3) appare "0g" ed il simbolo T (o "0"), procedere alla pesatura.
- Se sul display (3) appare "----", significa che il valore non è stabile. Attendere qualche secondo.

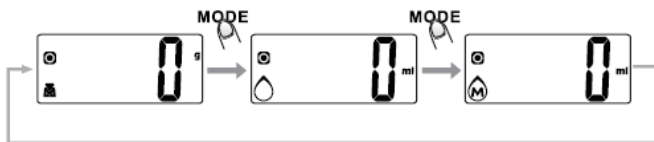
**Nota:** se si accende la bilancia DOPO aver posizionato il contenitore sul piatto di pesatura non è necessario effettuare la taratura.




### Unità di misura

È possibile visualizzare il peso degli alimenti in g (grammi), lb:oz (libbre: once).

Premendo il tasto UNIT (4) per 2 secondi è possibile selezionare l'unità di misura.

### Modo di pesatura



Premendo il tasto UNIT (4) si passa da  peso normale a  volume acqua a  volume latte.

## ALLARMI

### Superamento carico massimo

La bilancia può pesare alimenti fino a 5 Kg. Se si supera tale valore sul display appare la “Err”.

Con carichi troppo pesanti la bilancia rischia di rompersi. Attenzione a rispettare il limite massimo di 5 Kg.

Qualora vengano posizionati contenitori pesanti sulla bilancia, il carico massimo si ridurrà del peso del contenitore stesso.

### Indicazione di batteria scarica

Quando le batterie stanno per esaurirsi sul display appare il simbolo “Lo”.

Sostituire le batterie con altre nuove seguendo il paragrafo “Inserimento batterie”.

Err

Lo

## SPEGNIMENTO

- Automatico: la bilancia si spegne automaticamente se il display visualizza lo stesso peso per 2 minuti.

- Manuale: la bilancia può essere spenta dall’utente tenendo premuto per qualche secondo il tasto ON/OFF (1). Per aumentare la durata della batteria, spegnere sempre la bilancia dopo l’uso.

**PULIZIA** Pulire solo con panni umidi e morbidi e detersivi non abrasivi per evitare di rovinare l’estetica del prodotto.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: DC 3V (2 x AAA ministilo)
- Portata massima: 5Kg, 11 lb - Divisione: 1g, 0.1oz
- Display LCD retroilluminato
- Funzione tara / regolazione dello zero
- Spegnimento automatico

## **ENGLISH:** SAFETY INSTRUCTION

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected. In case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit; to repair the appliance, always contact the service center authorized by the manufacturer and request the use of original spare parts; failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Store the unit in a dry place.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance; do not allow incapable persons to use the product without supervision.

- Place it on flat and stable surface to ensure a correct operation. Keep at a distance of 2 meters from microwave ovens in operation, which can cause malfunctions due to electromagnetic interference.
- Keep the unit out of the reach of children and away from heat sources and steam.
- Place the food inside a containers and not directly on the scale. Gently put the containers on the scale. Failure to comply with these instructions may invalidate the warranty in case of damages.
- After finishing weight operation, empty the scale.
- Not suitable for commercial use. Suitable only for household use.
- The buttons should be pushed gently and only with fingers. If the display does not light up, it could be a battery problem: check that they are correctly installed and they are not exhausted.
- Do not immerse in water or other liquids and avoid splashing of water; clean it with a damp cloth only. Do not subject the product to strong impacts, serious damage may result.
- Do not use as a shelf for supporting objects.

## DESCRIPTION G20093

1 ON/TARE button  
4 UNIT button

2 BASE  
5 Body




3 LCD display  
6 Bowl

## DISPLAY

In the middle the weight value is visualized  
On the right, the weighting unit.

On the left, starting from the top, the following symbols:

T, TARE indicator      0, ZERO indicator      -, negative value

MODE:  weight mode,  milk volume mode,  water volume mode



## BUTTONS DESCRIPTION

**ON/ZERO button (1):** Press to turn on/off the unit, and for TARE function

**UNIT button (4):** Press to change weighting mode

**UNIT button (4):** Press to change unit

## INSERT BATTERIES

The compartment for the battery is located under the scale.

The scale works with 2 x AAA, 1.5V battery.

- Open the door by pulling the lock tab.
- Remove discharged batteries eventually present in the compartment.
- Insert the battery following the signs (+ -) written in the body.
- Insert batteries, lock them and close the cover.

## CAUTION

- Always use batteries AAA, 1.5V type.
- Be sure to insert the battery according to the correct polarity as otherwise they may leak and damage the scale. Such damage is not covered by warranty.
- When you are going not to use the unit for a long time, it is advisable to remove the battery to prevent the run-out.
- Whatever the type of exhausted battery, it must not be thrown in the household waste, in the fire or in the water. Each type of exhausted battery must be recycled or disposed of in the appropriate dedicated collection centers.

## OPERATING

### How to weigh

- Locate the scale on a stable surface.
- Place the bowl (6) on the scale.

- Press the ON/OFF (1) and wait for the scale to display 0.0 (see figure for reference).
- Carry out the weighing.




### Tare / Zero function

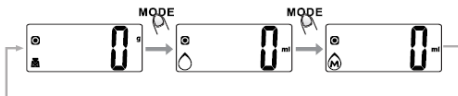
Tare function should be used when you want to perform several weighing using different containers, or to display zero.

- Press the ON/ZERO button (1)
- If the display (3) shows "0g" and the symbol T (or 0), keep on weighing.
- If the display (3) shows "-----", it means that the value is not stable. Wait a few seconds.

**Note:** if you turn on the balance AFTER having placed the container on the weighing pan is not necessary to calibrate.

### Measuring mode

Pressing UNIT (4) goes from  normal weight to  water volume and  milk volume.



### Measuring unit

You can set the units in g (grams), lb:oz (pounds: ounces).

Press the button UNIT (4) for 2 seconds to select one of these units.

## ERROR AND LOW BATTERY

### Exceeding maximum load

The scale can weigh up to 5 kg of food. If you exceed this value the display shows "Err".

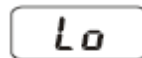
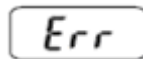
Heavy loading may break the unit. Respect the maximum limit of 5 kg.

If there are heavy containers on the scale, the maximum capacity will be reduce by the weight of the container itself.

### Low battery indication

When the battery is low, the display shows the symbol "Lo".

Replace the battery with a new one, following the steps on "How to install battery" section.



## SHUTDOWN

- Automatic: scale turn off automatically if the display shows the same load for more than 2 minutes.
- Manual: the scale can be manually shut off by pressing for some seconds ON/OFF button (1). To preserve battery lifetime, it is advised to always turn off the scale after each use.

## CLEANING

Clean unit by using wet and soft cloth and non-abrasive cleaners to avoid ruining aesthetics of appliance.

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply: DC 3V (2 x AAA, 1.5V)
- Capacity: 5Kg, 11 lb. Division: 1g, 0.1oz
- LCD backlight display
- Tare and zero regulation - Automatic shut-off

## PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS ANTES UTILIZAÇÃO

As seguintes indicações são importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho. Conservar com cuidado este manual para eventuais consultas futuras. Utilizar o aparelho só da maneira indicada no presente manual de instruções. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso. Por essa razão, o fabricante não pode ser considerado responsável no caso de ocorrerem danos resultantes de uso impróprio, incorrecto ou irresponsável.

Antes da utilização assegure-se da integridade do aparelho. Em caso de dúvida não o utilize e dirija-se aos serviços de assistência técnica qualificada. Não deixar componentes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que estes componentes devem ser objecto de uma eliminação diferenciada de resíduos.

Em caso de avaria ou mau funcionamento não manusear o aparelho. Para a sua eventual reparação dirija-se unicamente a um centro de assistência autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A falta de observância destas disposições pode comprometer a segurança do aparelho e fazer prescrever os termos da garantia.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas.
- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conservá-lo em local seco.
- Não permitir a utilização do aparelho a crianças ou pessoas diminuídas, sem supervisão.
- Colocar sobre superfícies planas e estáveis para garantir uma pesagem correcta. Manter a uma distância de cerca de 2 metros de fornos de micro-ondas em funcionamento, que possam causar mau funcionamento devido a interferências electro-magnéticas.
- Manter a balança fora do alcance das crianças e longe de fontes de calor e vapor.
- Colocar os alimentos a pesar em cima de pratos ou recipientes e não directamente sobre a balança. Apoiar com delicadeza esses recipientes sobre a balança. A falta de observância destas disposições pode fazer prescrever os termos da garantia no caso de se partir ou estragar o prato da balança.
- Depois de ter terminado a pesagem libertar o prato da balança.
- Os botões devem ser pressionados com delicadeza e só com os dedos.
- Se o visor não se acender é provável que a causa seja as pilhas: verificar se estão correctamente inseridas e se não estão descarregadas.
- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos, evitando que seja atingido por salpicos de quaisquer líquidos; para limpar utilizar um pano húmido.
- Não sujeitar o aparelho a choques que o possam danificar. Não utilizar como suporte para apoio de outros objectos.

## G20093

1 Botão ON/ZERO

2 Base

3 Visor LCD retro-iluminado

4 Botão UNIT

5 Corpo

6 Taça de pesagem




## DISPLAY

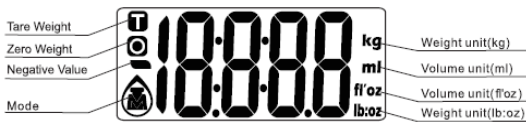
No meio você vê o peso

Para a direita é exibida a unidade de medida.

À esquerda, os seguintes ícones:

T, indicador TARA                      0, indicador ZERO

MODE:  modo peso,  modo volume de leite,  modo volume de água



-, valor negativo

## FUNÇÃO DOS BOTÕES

**Botão ON/ZERO (1):** Para ligar e desligar a balança, para fazer a Tara

**Botão UNIT (2):** Para mudar o modo de pesagem

**Botão UNIT (4):** Para alterar a unidade de medida

## INSERÇÃO DA PILHA

O nicho da pilha encontra-se na face inferior da balança. O funcionamento da balança requer 2 pilha AAA, 1.5V.

- Abrir a portinhola puxando a patilha de fecho.



- Extrair a eventual pilha descarregada.
- Insira a bateria seguindo as indicações (+ -) escritas no corpo
- Insira as pilhas, prendê-los e fechar a tampa.

### ADVERTÊNCIA SOBRE AS PILHAS

- Utilizar sempre pilhas de tipo AAA, 1.5V.
- Ter o cuidado de introduzir as pilhas segundo a correcta polaridade, uma vez que de outro modo estas podem perder líquido e danificar a balança. Esses eventuais danos não são cobertos pela garantia.
- Quando não se utiliza o aparelho por muito tempo aconselha-se a retirar as pilhas para evitar que se descarreguem.
- Qualquer que seja o tipo de bateria descarregada, ela não deve ser jogada no lixo doméstico, no fogo ou na água. Cada tipo de bateria descarregada deve ser reciclado ou descartado nos centros de coleta dedicados apropriados.

## FUNCIONAMENTO

### Pesagem

- Posicionar a balança sobre uma superfície estável. Apoiar a taça (6) sobre a balança.
- Carregar no botão ON/OFF (1) e aguardar que o visor indique os dados visíveis nas imagens ao lado. Efectuar a pesagem.




### Função Tara / Zero

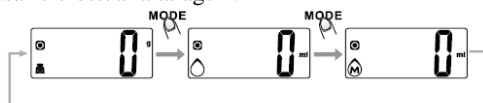
A função tara é utilizada quando se deseja efectuar pesagens sucessivas utilizando recipientes diferentes, ou então quando, com o recipiente apoiado sobre a balança, o visor não indica zero.

- Carregar no botão ZERO (1)
- Se no visor (3) aparece “0g” e a indicação “T” (ou “0”), proceder à pesagem.
- Se no visor (3) aparece “-----”, significa que o valor não está estável. Esperar alguns segundos.

**N.B.:** se se liga a balança DEPOIS de ter posicionado o recipiente sobre o prato de pesagem não é necessário efectuar a taragem.

### Modo de pesagem

Botão UNIT (4) vá para  peso normal a   
volume da água a  volume de leite.



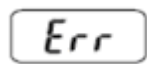
### Unidade de medida

É possível visualizar o peso dos alimentos em g (gramas), lb:oz (libras: onças).

Premindo o botão UNIT (4) para 2 segundos é possível seleccionar uma dessas unidades de medida.

## ALARMES

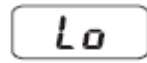
**Ultrapassagem da carga máxima** A balança pode pesar alimentos até 5 Kg. Se se ultrapassa esse valor aparece no visor a indicação “Err”. Com cargas demasiado pesadas a balança pode partir-se. Atenção ao respeito pelo limite máximo de 5 Kg. Sempre que sejam colocados recipientes pesados na balança, o peso do próprio recipiente deve ser subtraído à carga máxima.



### Indicação de pilhas gastas

Quando as pilhas estão prestes a esgotar-se aparece no visor o símbolo “Lo”.

Substituir as pilhas gastas por outras novas de acordo com o parágrafo “Inserção das pilhas”.



## DESLIGAMENTO

Automático: a balança desliga-se automaticamente no caso de o visor indicar o mesmo peso durante 2 minutos seguidos. Manual: a balança pode ser desligada pelo utilizador carregando alguns segundos no botão ON/OFF (1). Para aumentar a duração da pilha, desligar sempre a balança depois do uso.

**LIMPEZA** Limpar só com panos húmidos e macios, e detergentes não abrasivos, para evitar estragar a estética do aparelho.

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: DC 3V (2 x AAA, 1.5V)
- Capacidade máxima: 5Kg, 11 lb. Graduação: 1g, 0.1oz
- Visor LCD retro-iluminado
- Função tara / regulação do zero / Desligamento automático

## DEUTSCH: WARNHINWEISE

Die folgenden Hinweise sind sehr wichtig in Bezug auf die Installation, Nutzung und Wartung des Geräts; Bewahren Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung für zukünftige nachlesen; verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung angegeben.; Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als unangemessen und gefährlich, in diesem Fall kann der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden für entstehenden Schäden, die durch unsachgemäßen Verwendung entstanden sind; Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen sollten Sie die Integrität des Gerätes prüfen; Im Zweifelsfall nicht verwenden und die technische Unterstützung kontaktieren. Lassen Sie keine Elemente der Verpackung (Plastikbeutel, Styropor, Nagel, Klammer, Heftklammer, usw.); darüber hinaus erinnern wir, dass diese Komponenten einer Getrennten Müllsammlung sein sollten; Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion, wenden Sie keine Gewalt oder Manipulation des Geräts. Für Reparaturen wenden Sie sich nur an einen autorisierten Fachhändler oder an den Hersteller, verlangen Sie der Einsatz von Original-Ersatzteile. Die Nichtbeachtung dieser Standards kann die Sicherheit des Geräts gefährden und somit das Erlöschen der Garantie zur Folge haben.

Behandeln Sie oder berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.

- Setzen Sie das Gerät nicht zu ungünstigen Wetterbedingungen wie Regen, Feuchtigkeit, Frost, etc.... An einem trockenen Ort bewahren.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen; erlauben Sie nicht unfähig Personen das Produkt ohne Aufsicht zu benutzen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen. Halten Sie einen Abstand von 2 Meter von Öfen und Mikrowellen in Benutzung, denn diese können die Funktionen des Gerätes durch elektromagnetische Strahlen beeinflussen.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und weit von Wärmequellen und Dampf. Waage nicht als Ablagefläche benutzen.

- Nach dem Wiegevorgang, die Waageplatte befreien.

- Die Tasten sollten vorsichtig berührt werden und nur mit den Fingern.

- Dieses Gerät ist nicht für kommerzielle Verwendung geeignet. Nur für den Gebrauch im Haushalt.

- Legen Sie Lebensmittel in einen Behälter und nicht direkt auf die Waage. Legen Sie den Behälter mit Sorgfältigkeit auf die Waage. Die Nichtbeachtung dieser Vorsicht kann zum Verlust der Garantie bei Beschädigung oder Bruch der Wiegeplatte führen.

-Wenn das Display nicht leuchtet ist die Ursache wahrscheinlich die Batterien: überprüfen Sie ob sie richtig eingesetzt sind und ob sie geladen sind.

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und verhindern Sie Wasserspritzen: Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Gerät keine Schocks aussetzen, die beschädigen können, schwere Schäden können verursacht werden.

## BESCHREIBUNG G20093

1 EIN/TARA-Taste  
4 UNIT-Taste

2 FUSS  
5 Körper

3 LCD-Anzeige  
6 Schüssel

## ANZEIGE




In der Mitte wird der Gewichtswert visualisiert

Auf der rechten Seite die Gewichtungseinheit.



Auf der linken Seite, von oben beginnend, die folgenden Symbole:

T, TARA-Anzeige      0, NULL-Anzeige      -, negativer Wert

MODUS:  Gewichtsmodus,  Milchmengenmodus,  Wassermengenmodus

## TASTENBESCHREIBUNG

**ON / ZERO-Taste (1):** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten, und für die TARA-Funktion

**UNIT-Taste (4):** Drücken Sie diese Taste, um den Gewichtsmodus zu ändern

**UNIT-Taste (4):** Drücken Sie diese Taste, um die Einheit zu ändern

## BATTERIE EINFÜGEN

Das Batteriefach befindet sich unter der Waage.

Die Waage arbeitet mit 2 x AAA, 1,5V Batterien.

- Öffnen Sie die Tür, indem Sie die Verschlusslasche ziehen.
- Entfernen Sie die leeren Batterien, die sich eventuell im Fach befinden.
- Legen Sie die Batterie entsprechend den Zeichen (+-) auf dem Körper ein.
- Legen Sie die Batterien ein, verriegeln Sie sie und schließen Sie die Abdeckung.

### ACHTUNG

- Verwenden Sie immer Batterien vom Typ AAA, 1,5 V.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie entsprechend der Polarität einlegen, da diese sonst auslaufen und die Waage beschädigen könnte. Ein solcher Schaden wird nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ist es ratsam, die Batterie zu entfernen, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Unabhängig vom Typ der verbrauchten Batterie darf diese nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden. Jeder verbrauchte Batterietyp muss recycelt oder in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.

## BETRIEB

### Wie erfolgt der Wiegeprozess

- Stellen Sie die Waage auf einer stabilen Oberfläche auf.
- Platzieren Sie die Schüssel (6) auf der Waage.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (1) und warten Sie, bis die Waage 0,0 anzeigt (siehe Abbildung als Referenz).
- Führen Sie den Wiegeprozess durch.

### Tara / Null-Funktion

Die Tara-Funktion sollte verwendet werden, wenn Sie mehrere Wiegeungen mit verschiedenen Behältern durchführen oder Null anzeigen möchten.



- Drücken Sie die EIN/NULL-Taste (1)
- Wenn die Anzeige (3) "0g" und das Symbol T (oder 0) anzeigt, wiegen Sie weiter.
- Wenn auf der Anzeige (3) "-----" angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Wert nicht stabil ist. Warten Sie einige Sekunden

**Hinweis:** Wenn Sie die Waage einschalten, NACHDEM der Behälter auf der Waagschale platziert wurde, ist keine Kalibrierung erforderlich.



### Messmodus

Das Drücken von UNIT (4) geht von 

Normalgewicht zu  Wassermenge und  Milchmenge.

### Messeinheit

Sie können die Einheiten in g (Gramm), lb: oz (Pfund: Unzen) einstellen.

Drücken Sie die UNIT-Taste (4), um eine dieser Einheiten auszuwählen.

## FEHLER UND GERINGER BATTERIESTAND

Err

Überschreitung der Maximallast

Die Waage kann bis zu 5 kg an Lebensmitteln wiegen. Wenn Sie diesen Wert überschreiten, zeigt das Display "Err" an.

Bei starker Last kann das Gerät brechen. Beachten Sie die maximale Grenze von 5 kg.

Wenn sich auf der Waage schwere Behälter befinden, wird die maximale Kapazität um das Eigengewicht des Behälters reduziert.

Anzeige eines schwachen Batteriestands.

Lo

Wenn die Batterie schwach ist, zeigt das Display das Symbol "Lo" an.

Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue, indem Sie die Schritte im Abschnitt "Batterie einlegen" ausführen.

## ABSCHALTUNG

- Automatisch: Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn die Anzeige länger als 2 Minuten die gleiche Last anzeigt.
- Manuell: Die Waage kann manuell durch Drücken für einige Sekunden abgeschaltet werden. **EIN/AUS-Taste (1)**. Es wird empfohlen, die Waage nach jedem Gebrauch immer auszuschalten, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

## REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät mit einem nassen und weichen Tuch und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel, um die Ästhetik des Geräts nicht zu beeinträchtigen.

## TECHNISCHE MERKMALE

- Energieversorgung: DC 3 V (2 x AAA, 1,5 V)
- Kapazität: 5Kg, 11 Pfund. Unterteilung: 1 g, 0,1 Unzen
- LCD-Hintergrundbeleuchtungsanzeige
- Tara- und Nulleinstellung
- Automatische Abschaltung

## FRANCAIS: AVERTISSEMENTS D'UTILISATION

Des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien sont présentées ci-dessous. Stockez soigneusement ce livret pour plus de référence.

N'utiliser l'appareil que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse. Par conséquent, le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte, incorrecte et déraisonnable.

Avant utilisation, vérifier l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter le personnel de service.

Ne laissez pas les éléments d'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, clous, agrafes, etc.) à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger ; nous vous rappelons qu'ils doivent être ramassés pour recyclage séparément.

Ne pas manipuler l'appareil en cas de panne et/ou de dysfonctionnement. Les réparations ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé par le fabricant et nécessitent l'utilisation de pièces de rechange d'origine. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de garantie.

- Ne pas manipuler ou toucher le produit avec les mains mouillées.
- N'exposez pas le produit à des conditions atmosphériques dangereuses telles que la pluie, l'humidité, le gel, etc.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes handicapées d'utiliser le produit sans surveillance.
- Placer sur des surfaces planes et stables pour garantir un pesage correct. Conserver à une distance d'environ

2 mètres des fours à micro-ondes en fonctionnement, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements dus à des interférences électromagnétiques.

- Garder la balance hors de portée des enfants et hors de portée des sources de chaleur et de vapeur.
- Placez les aliments à peser sur des assiettes ou des contenants et non directement sur la balance. Placez soigneusement ces récipients sur la balance. Le non-respect de ce qui précède peut entraîner l'expiration des conditions de garantie si la plaque graduée est endommagée ou cassée.
- Une fois la pesée terminée, relâcher le plateau de pesée.
- Appuyez sur les touches doucement et seulement avec les doigts.
- Si l'écran ne s'allume pas, c'est probablement la pile qui est en cause : vérifiez que les piles sont correctement montées et ne sont pas déchargées.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales. Usage domestique seulement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et évitez les éclaboussures d'eau ; utilisez un chiffon humide pour le nettoyer. Ne pas soumettre l'appareil à des chocs qui pourraient l'endommager. Ne pas utiliser comme étagère pour les objets.

## NOMENCLATURE G20093

1 Bouton ON et TARA  
4 Touche UNIT

2 Base  
5 Corps

3 Écran LCD rétroéclairé  
6 Plateau de pesée




## DISPLAY

Au centre s'affiche le poids

L'unité de mesure est affichée à droite.

A gauche, les symboles suivants, partant d'en haut:

T, Témoin de fonctionnement TARE → 0, Témoin de fonctionnement ZERO → -, valeur négative

MODE :  mode poids,  mode volume de lait,  mode volume d'eau



## FONCTION DES BOUTONS

**Bouton ON/ZERO (1)** : Pour allumer et éteindre la balance, pour enregistrer la Tare

**Bouton UNIT (4)** : Pour changer le mode de pesage

**Bouton UNIT (4)** : Pour changer les unités de mesure

## INSERTION DES PILES

Le compartiment des piles se trouve sous la balance.

Le fonctionnement de la balance nécessite la présence de 2 piles AAA de 1.5V de type miniature.

- Ouvrez la porte en tirant la languette de verrouillage.
- Retirez les piles déchargées.
- Dans le compartiment, la forme et les symboles (+ -) indiquent le sens d'insertion des piles, qui respectent la polarité correcte de l'alimentation.
- Insérez les deux piles selon les instructions et les symboles sur les piles elles-mêmes et fermez le couvercle.

## AVERTISSEMENTS SUR LES PILES

- Utilisez toujours des piles de type AAA, 1.5V, type miniature.
- Insérez les piles en respectant la polarité correcte, sinon elles risquent de laisser fuir du liquide et ainsi endommager la balance. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période longue, il est recommandé de retirer les piles pour éviter qu'elles ne s'épuisent.
- Quel que soit le type de batterie épuisée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Chaque type de batterie épuisée doit être recyclé ou éliminé dans des centres de collecte appropriés.

# FUNCTIONNEMENT

## Pesage

- Déposez la balance sur une surface stable.
- Déposez le bol (6) sur la balance.
- Appuyer sur la touche ON (1) et attendre que l'écran affiche les données visibles sur l'image à côté.
- Effectuez la pesée.

## Fonction Tare / Zéro

La fonction de tare doit être utilisée lorsque vous souhaitez effectuer une pesée ultérieure avec différents récipients ou lorsque l'affichage n'est pas à zéro lorsque le récipient repose sur la balance.

- Appuyer sur la touche ZERO (1)
- Si l'écran (3) montre "0g" et le symbol T (ou "0"), effectuez la pesée.
- Si l'écran (3) montre "-----", c'est à dire que la valeur mesurée n'est pas stable. Attendez quelques secondes.

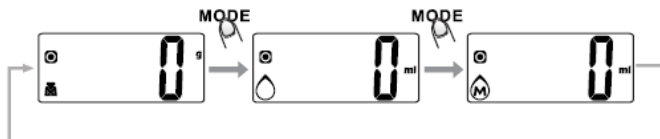
**Note** :si vous allumez la balance APRÈS avoir placé le récipient sur le plateau de pesage, ce n'est pas nécessaire d'effectuer l'étalonnage.

## Unités de mesure

Le poids de l'aliment peut être affiché en g (grammes), lb : oz (livres : onces).

Appuyer sur la touche UNIT (4) permet de sélectionner l'unité de mesure.

## Mode de pesage



Appuyer sur le bouton UNIT (4) permet de passer de  poids normal à  volume d'eau à  volume de lait.

## ALLARMES

Dépassement de la charge maximale

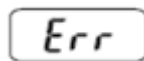
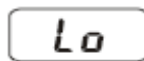
La balance peut peser des aliments jusqu'à 5 Kg. Si cette valeur est dépassée sur l'écran le message "Err" apparaît. La balance risque de se casser en cas de charges lourdes. Attention au respect de la limite maximale de 5 Kg.

Si des récipients lourds sont placés sur la balance, la charge maximale sera réduite du poids du récipient lui-même.

Indicateur de pile faible

Lorsque les piles s'épuisent l'écran fera montrer le symbole "Lo".

Remplacer les piles par des piles neuves en suivant le paragraphe "Insérer les piles".



## ARRÊT

- Automatique : La balance s'éteint automatiquement si l'écran indique le même poids pendant 2 minutes.
- Manuel : L'utilisateur peut éteindre la balance en tenant la touche ON/OFF (1) enfoncée pendant quelques secondes. Pour augmenter la durée de vie de la pile, toujours éteindre la balance après utilisation.

## NETTOYAGE

Nettoyez uniquement avec des chiffons humides et doux et des détergents non abrasifs pour éviter d'endommager l'esthétique du produit.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : DC 3V (2 x type mini AAA)
- Capacité maximal : 5Kg, 11 lb - Division : 1g, 0.1oz
- Écran LCD rétroéclairé
- Fonction de tare / réglage du zero / Arrêt automatique

## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

## RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉCTRIQUES ET ELÉCTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA